

Portuguese and Spanish: A Comparison

Objectives

As a result of this lesson, students will be able to:

- Identify 6 common pattern changes between Spanish and Portuguese.
 - Convert words between Spanish and Portuguese using the 6 common pattern changes.
-

Teacher Note

This lesson presupposes that students already possess a working knowledge of the Spanish language.

Materials

- Student Handout: **Spanish vs. Portuguese**
 - Student Handout: **Now Its Your Turn!**
 - Student Handout: **Memory Matching Game**
-

Activities

1. As an anticipatory set, ask students the following questions:
 - a. Where is Spanish commonly spoken? (List student responses on the board. If global maps are available, direct students to locate these nations on a map.)
 - b. Where is Portuguese commonly spoken? (List student responses on the board. If global maps are available, direct students to locate these nations on a map. Emphasize that Portuguese is the primary language of Brazil.)
 - c. What do Spanish and Portuguese have in common? (Emphasize that they are both Romance languages and have many similarities.)
 2. Distribute the student worksheet entitled **Spanish vs. Portuguese**.
 - a. Explain to the students that there are several common pattern changes between Spanish and Portuguese as reflected in this handout.
 - b. Review with the class the pattern changes in the handout, encouraging students to pronounce the words in both Spanish and Portuguese.
 3. Following the review, distribute the student handout entitled **Now Its Your Turn!**
 - a. Divide students into pairs, and direct students to work with their partner to apply the common patterns and convert the Spanish terms to Portuguese.
 - b. Circulate among the working pairs and provide assistance as needed.
 - c. When students have finished, review the conversions with the class as a whole.
-

Continued on next page

-
4. Keeping the students in pairs, pass out sets of **The Memory Game** cards. (**Note:** The teacher will need to photocopy and cut-out sufficient sets of Memory Game cards.)
 - a. Explain that the objective of the game is to match as many Spanish words to Portuguese words as possible.
 - b. Direct students to lay out their Memory Cards face down.
 - c. Students need to take turns choosing two cards. When the students find a match, they are to keep the cards.
 - d. The student with the most pairs at the end of the game wins
 5. Concluding activity.
 - a. Review the common patterns between Spanish and Portuguese by reviewing the matches from the Memory game.
 - b. Ask students come to the board and to illustrate one of the common patterns between Spanish and Portuguese using the words discussed in this lesson.
-

Spanish vs. Portuguese

Nombre/Nome: _____

The Spanish "ue" becomes Portuguese "o":

nuevo - novo

The Spanish "ie" becomes Portuguese "e":

fiesta - festa

**Very often, words starting with "h" in Spanish, start with "f" in Portuguese.
But there are many exceptions!**

horno - forno

Spanish endings "ión", "on", and "an" become Portuguese "ão":

televisión - televisão

Spanish plural endings "ones" and "anes" become Portuguese "ões" and "ães":

televisiones - televisões

Spanish ending "able" becomes Portuguese "ável":

rentable - rentável

Spanish ending "dad" becomes Portuguese "dade":

igualdad - igualdade

Spanish words starting with "ll" very often convert to "ch" in Portuguese:

llamar - chamar

Now Its Your Turn!

Try to switch these words from Spanish to Portuguese.

puerta

miedo

hormiga

hierro

razón

capitán

razones

capitanes

considerable

nacionalidad

llave

LLAMAR

CHAMAR

IGUALIDAD

CHAVE

RENTABLE

IGUALDADE

TELEVISIONES

NACIONALIDADE

TELEVISIÓN

RENTÁVEL

HORNO

CONSIDERÁVEL

FIESTA

TELEVISÕES

NUEVO

RAZÕES

LLAVE

CAPITÃES

MIEDO

TELEVISÃO

HIERRO

RAZÃO

PUERTA

CAPITÃO

HORMIGA

FORNO

CAPITÁN

FORMIGA

RAZÓN

FERRO

CAPITANES

FESTA

RAZONES

MEDO

CONSIDERABLE

NOVO

NACIONALIDAD

PORTA